ML. 16 FEV 1961 L. 7396/1.

Coordination(2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 22 décembre 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant la composition des collèges des chefs de service du Ministère des Finances", a donné le 11 janvier 1961 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e december 1960 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende samenstelling der colleges van diensthoofden van het Ministerie van Financiën", heeft de 11e januari 1961 het volgend advies gegeven :

Le projet appelle les remarques suivantes :

Il réoulte de l'article 12, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 8 février 1939 qui rend applicable aux collèges de chefs de service l'article 7, alinéa 3, du même arrêté, que le mandat des chefs de service désignés par application de l'article 1er, alinéa 2,ou de l'article 2, alinéa 2, du projet, sera de deux ans. Il serait opportun de reprendre cette précision à l'article 1er, alinéa 2, du projet.

Une discordance existe actuellement entre l'article 12, alinéa 2, de l'arrêté royal du 8 février 1939 et l'article 20, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 août 1939 tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 24 juin 1953. Selon ce dernier, il appartient dorénavant au Ministre d'attribuer compétence au oollège des chefs de service pour donner l'avis motivé préalable à l'avancemement en première catégorie ou de faire la proposition préalable à l'avancement en deuxième catégorie, alors que, en vertu de l'article 12, alinéa 2, précité, ce collège exerce les pouvoirs et attributions qui lui sont expressément délégués par le conseil de direction.

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

Uit artikel 12, laatste lid, van het koninklijk besluit van 8 februari 1939, dat artikel 7, derde lid, van dat besluit toepassing doet vinden op de colleges van diensthoofden, blijkt dat het mandaat van de hoofden van dienst die bij toepassing van artikel 1, tweede lid, of van artikel 2, tweede lid, van het ontwerp zullen worden aangewezen, twee jaar zal duren. Het zou dienstig zijn dit ook in artikel 1, tweede lid, van het ontwerp met zoveel woorden te bepalen.

Thans is er gemis van overeenstemming tussen artikel 12, tweede lid, van het koninklijk besluit van 8 februari 1939 en artikel 20, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 zoals het is gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 juni 1953. Volgens laatstgenoemd artikel verleent voortaan de Minister aan het college van diensthoofden bevoegdheid om het met redenen omkleed advies uit te brengen en om de voordracht te doen die onderscheidenlijk aan bevorderingen in de eerste en in de tweede categorie moeten voorafgaan, terwijl dit college krachtens het eerstgenoemde artikel de machten en ambtsbevoegdheden uitoefent welke de directieraad hem uitdrukkelijk opdraagt.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,

L. MOUREAU, conseillers d'Etat,
G. HOLOYE,

A. BERNARD, assesseurs de la section de législation,
Ch. VAN REEPINGHEN,

C. ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste-voorzitter,

raadsheren van State,

bijzitters van de afdeling wetgeving,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C. ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.